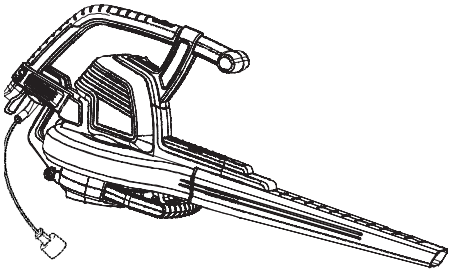
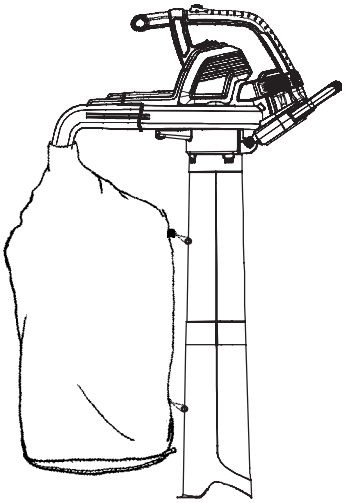
GARDENA®





ErgoJet 3000 (EJ3000)
Art. 9332

ErgoJet 2500 (EJ2500)
Art. 9334

D	**Betriebsanleitung** Gartensauger/-Bläser
GB	**Operating Instructions** Electric Blower/Vac
F	**Mode d'emploi** Aspirateur/Souffleur électrique
NL	**Gebruiksaanwijzing** Bladblazer/bladzuiger
S	**Bruksanvisning** Lövblås/-sug
DK	**Brugsanvisning** Løvsuger/-blæser
FI	**Käyttöohje** Puutarhaimuri/-puhallin
N	**Bruksanvisning** Løvblåser/suger
I	**Istruzioni per l'uso** Soffiatore/Aspiratore elettrico
E	**Instrucciones de empleo** Aspirador/Soplador de jardín
P	**Manual de instruções** Aspirador/Soprador
PL	**Instrukcja obsługi** Dmuchawa/Odkurzacz ogrodowy
H	**Használati utasítás** Lombszívó/-fújó
CZ	**Návod k obsluze** Zahradní vysavač/foukač
SK	**Návod na obsluhu** Fukač/vysávač
GR	**Οδηγίες χρήσης** Φυσητήρας/αναρροφητήρας
RUS	**Инструкция по эксплуатации** Воздуходув/пылесос электрический
SLO	**Navodilo za uporabo** Puhalnik/sesalnik
HR	**Upute za uporabu** Puhač/usisavač
SRB BIH	**Uputstvo za rad** Duvač/usisavač
UA	**Інструкція з експлуатації** Повітродувка/вакууму
RO	**Instrucțiuni de utilizare** Aspirator – Suflanta electrica
TR	**Kullanma Kılavuzu** Elektrikli Üfleyici/Vakum
BG	**Инструкция за експлоатация** Електрическа моторна метла/листосъбирач
AL	**Manual përdorimi** Pajisje për fryrjen/thithjen
EST	**Kasutusjuhend** Puhur/imur
LT	**Eksploatavimo instrukcija** Pūstuvas/siurblys
LV	**Lietošanas instrukcija** Pūtējs/putekļsūcējs

GARDENA ErgoJet 3000 (EJ3000) / ErgoJet 2500 (EJ2500)



Översättning av den engelska originalbruksanvisningen.
Läs bruksanvisningen noga och observera anmärkningarna. Använd denna bruksanvisning för att bekanta dig med produkten, dess korrekta användning och säkerhetsinstruktionerna.



Av säkerhetsskäl får inte barn och ungdomar under 16 år, eller personer som inte noga har studerat denna bruksanvisning använda denna produkt. Personer med reducerad fysisk eller mental kapacitet får bara använda produkten under uppsikt eller ledning av en ansvarig person.
Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med produkten.

→ Förvara denna bruksanvisning på säker plats.

Innehåll:

1. Användningsområde för din GARDENA blås/sug. 54
2. Säkerhetsinstruktioner 55
3. Montering 58
4. Funktion 60
5. Förvaring. 62
6. Underhåll. 63
7. Felsökning. 64
8. Tekniska Data 65
9. Service / garanti. 65

1. Användningsområde för din GARDENA blås/sug

Korrekt användning som blås:

GARDENA blås/sug passar att användas som blås för att sopa bort skräp eller gräsklipp från körvägar, gångbanor, uteplatser etc. och för att blåsa gräsklipp, halm eller löv i högar eller för att avlägsna skräp från hörn, runt fogar eller mellan markstenar.

Korrekt användning som sug:

GARDENA blås/sug passar att användas som sug för att plocka upp torra material som löv, gräs, små kvistar och pappersbitar.

VARNING!
Risk för skador!



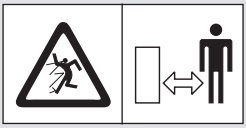
Om denna produkt inte används på rätt sätt kan den vara farlig. Varningarna och säkerhetsinstruktionerna i denna bruksanvisning måste följas för att upprätthålla en rimlig säkerhetsnivå och effektivitet när maskinen används. Användaren är ansvarig för att följa instruktionerna och varningarna på maskinen och i denna bruksanvisning. Använd aldrig maskinen om inte skydden som tillverkaren tillhandahållit är i korrekt läge.

2. Säkerhetsinstruktioner

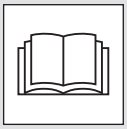
→ Följ noga säkerhetsinstruktionerna på enheten.



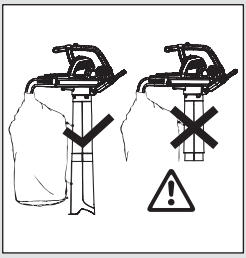
VARNING:
Denna maskin kan vara farlig! Vårdslös eller felaktig användning kan orsaka allvarliga skador.



Håll åskådare på avstånd.



Läs användarinstruktionerna noga så att du är säker på att du förstår de olika kontrollerna och deras funktion.



Använd endast med fullständigt monterat sugrör och stängd uppsamlare vid sugdrift.



Utsätt inte maskinen för regn. Lämna inte maskinen utomhus när det regnar.



Stäng av den! Dra ut stickkontakten ur eluttaget innan du utför justeringar på maskinen, rengör den eller om kabeln trasslat sig eller är skadad.



Vänta tills rotorbladen har stannat helt efter avstängningen.



Användning av skydd för ögon och öron rekommenderas. Tänk på att du kanske inte hör personer som kommer till arbetsområdet.



Använd inte med utsläppt hår, löst sittande smycken eller kläder.

Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg



VARNING: Läs alla säkerhetsvarningar och instruktioner.
Om dessa varningar och instruktioner inte följs kan detta leda till elstötar, brand och/eller allvarlig skada.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.
Termen "elverktyg" syftar i dessa varningar till ditt elnätsdrivna elverktyg (med sladd).

1) Säkerhet på arbetsområdet

a) Denna produkt är inte ämnad för personer (inkluderat barn) med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala kapaciteter, eller som saknar erfarenhet och kunskap, om de är översedda eller instruerats i anledning med användandet av produkten av en person ansvarig för deras säkerhet. Barn bör övervakas för att se till att de inte leker med produkten. Lokala lagar kan gälla som begränsning av operatörens ålder. Låt aldrig barn eller personer ovana med dessa instruktioner använda produkten. *Elektriska verktyg är farliga i händerna på ovana personer.*

b) Håll barn och åskådare på avstånd när du använder ett elverktyg.
Distraktioner kan få dig att förlora kontrollen.

c) Blås aldrig ut skräp mot eventuella åskådare.
Operatören eller användaren är ansvarig för olyckor som kan drabba andra människor eller deras egendom och de risker som de kan utsättas för.

d) Håll arbetsområdet rent och välupplyst.
Skräpiga eller mörka områden innebär större risk för olyckor.

e) Använd inte elverktyg i explosiva atmosfärer, som där det finns brandfarliga vätskor, gaser eller dammpartiklar. *Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända damm eller bensinångor.*

2) Elsäkerhet

a) Elverktygens stickkontakter måste passa till eluttaget. Modifiera aldrig stickkontakten på något sätt. Använd inte några adapterkontakter med jordade elverktyg. Maskinen får endast användas med den AC nätspänning som visas på produktens märkskylt. Under inga omständigheter får en jordledning anslutas till någon del av produkten. *Ej modifierade stickkontakter och passande eluttag reducerar risken för elstötar.*

b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor, som rörledningar, värmeelement, köksspisar och kylskåp. *Risken för elstötar ökar om din kropp är jordad.*

c) Utsätt inte elverktyg för regn eller fuktig miljö. *Om vatten kommer in i ett elverktyg ökar detta risken för elstötar.*

d) Använd inte sladden på felaktigt sätt. Använd inte sladden för att bära eller dra elverktyget eller för att dra ut stickkontakten. Håll sladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga delar. Innan kabeln används ska du kontrollera att den inte är skadad. Byt ut kabeln om den ser ut att vara skadad eller sliten. Använd aldrig produkt om den eletriska kabeln är skadad eller sliten. Bryt strömmen omedelbart om kabeln eller dess isolering skadas. Vidrör inte den elkabeln innan väggkontakten dras ut. Reparera inte en skadad kabel. Byt ut den mot en ny. *Sladdar som är skadade eller som trasslat sig ökar risken för elstötar.*

e) Elkabeln måste vara utrullad.
Hoprullade kablar kan överhettas och minska produktens effektivitet. Rulla alltid upp kabeln noga och se till att det inte bildas knutar.

f) Då du använder elverktyg utomhus skall du använda förlängningssladd lämpad för utomhusbruk, med koppling godkänd enligt IEC 60320-2-3. *Om en förlängningssladd som är anpassad för utomhusbruk används minskar detta risken för elstötar.*

g) Om det inte går att undvika att använda ett elverktyg i fuktig miljö ska en jordfelsbrytare (RCD) användas som skydd. Vi rekommenderar att jordfelsbrytare används med en märkfelström på ≤ 30 mA. Även med en reströmsanordning monterad kan vi inte garantera 100 % skydd och säkra arbetsmetoder skall alltid användas. Kontrollera din reströmsanordning varje gång du använder den. *Om en jordfelsbrytare används minskar detta risken för elstötar.*

3) Personlig säkerhet

a) Var uppmärksam på vad du gör och använd vanligt sunt förnuft när du använder ett elverktyg. Använd inte elverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. *Ett ögonblicks distraktion medan du använder ett elverktyg kan leda till allvarliga personskador.*

b) Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon och hörselskydd. En ansiktsmask som skydd för uppvirvlande damm rekommenderas också. *Skyddsutrustning som skyddsglasögon, hörselskydd, dammask, halksäkra skyddsskor och skyddshjälm som används på lämpligt sätt minskar personskadorna*

c) Undvik oavsiktlig start. Försäkra dig om att strömbrytaren är ställd på OFF innan du ansluter verktyget till strömkällan, tar upp det eller bär det. *Om du bär på ett elverktyg med fingret på strömbrytaren eller om du slår på strömmen till elverktyg som har strömbrytaren påslagen kan detta leda till olycksfall.*

d) Sträck dig inte för långt. Se till att du alltid har en stabil och välbalanserad kroppsställning. Var extra försiktig hur du arbetar på sluttningar och använd halkfria skodon. Gå inte bakåt när du klipper. Tänk på fallrisken. Gå alltid, spring aldrig. Använd inte stege när du arbetar med maskinen. *På så sätt får du bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.*

e) Ta på dig ordentliga arbetskläder. Använd alltid lämpliga kläder, handskar och kraftiga skor. Använd inte kläder som sitter löst eller smycken. Se till att hår, kläder och handskar inte kommer i vägen för rörliga delar.
Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

4) Användning och skötsel av elverktyg

a) Använd endast produkten på det sätt och för de funktioner som beskrivs i denna bruksanvisning. Rikta alltid kabeln mot baksidan, bort från kabeln. Kör inte verktyget för hårt. Använd rätt verktyg för det arbete du vill utföra. *Rätt verktyg utför arbetet effektivare och säkrare om det används med den hastighet som det konstruerats för.*

b) Kontrollera före varje användning att produkt är i funktionsdugligt tillstånd. Använd inte ett elektriskt verktyg om det inte går att sätta i gång det och stoppa det med strömbrytaren. Du måste veta hur maskinen stängs av snabbt i en nödsituation.
Ett verktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.

c) Fläkthjulen fortsätter att rotera efter att du stängt av verktyget. *Motorn måste stängas av och fläktbladen får inte längre snurra för att undvika att de roterande bladen orsakar allvarlig skada.*

d) Koppla från maskinen från elnätet:
– innan du tar bort eller byter ut en fullständigt monterad uppsamlingssäck;
– innan du lämnar verktyget utan uppsikt en stund;
– innan du rensar bort en tilltäppning;
– innan du kontrollerar, rengör eller utför åtgärder på verktyget;
– om produkten börjar vibrera på onormalt sätt. Kontrollera omedelbart. Överdrivna vibrationer kan orsaka skada.
– innan du lämnar över maskinen till en annan person.

e) Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är bekanta med verktyget eller inte har tagit del av dessa säkerhetsföreskrifter använda det. *Elektriska verktyg är farliga i händerna på ovana personer.*

f) Underhåll av elverktyg. Kontrollera att de rörliga delarna inte är felaktigt inställda och att de inte kärvar, att inte någon del är skadad och att inte några andra omständigheter kan påverka verktygets funktion. Om verktyget är skadat ska det repareras innan det används. Se till att alla intag är fria från skräp. *Många olyckor orsakas av dålig skötsel av elverktyg.*

g) Följ dessa säkerhetsföreskrifter då du använder elverktyget och tillbehören, i beaktande av arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Använd utrustningen endast i dagsljus eller i god artificiell belysning. *Om du använder elverktyget för andra ändamål än vad som avsetts kan detta leda till en farlig situation.*

5) Skötsel och förvaring

Låt endast en kvalificerad reparatör utföra service på ditt verktyg. Använd endast sådana reservdelar som är identiska med originaldelen. *Detta är en garanti för att säkerheten för elverktyget bibehålls.*

– Håll alla muttrar, bultar och skruvar åtdragna så att maskinen är i säkert och funktionsdugligt skick.
– Av säkerhetsskäl ska slitna eller skadade delar bytas ut.
– Använd endast originalreservdelar och -tillbehör.
– Kontrollera uppsamlingssäcken regelbundet. Om uppsamlingssäcken blir sliten eller skadad ska den bytas ut.
– Förvara maskinen på sval och torr plats utom räckhåll för barn. Får inte förvaras utomhus.

Säkerhetsvarningar för blåsen

- **Inspektera området innan du påbörjar arbetet.** *Avlägsna allt skräp och alla hårda föremål såsom stenar, glas, metalltrådar etc., som kan rikoschettera, slungas iväg eller på annat sätt orsaka personskador eller andra skador under arbetets gång.*
- **Kör aldrig maskinen om inte rätt utrustning är monterad.** *När den används som blås ska du alltid montera ett blåsrör. Använd bara rekommenderade tillbehör för att undvika personskador.*
- **Använd inte blåsen nära eldar av löv eller ris, eldstäder, grillplatser, askfat etc.** *Rätt användning av blåsen hjälper till att undvika att elden sprids.*
- **Placera aldrig föremål inuti blåsrören. Rikta alltid det blåsta materialet bort från människor, djur, glas och solida föremål såsom träd, motorfordon, väggar, etc.** *Luftströmmen är kraftig nog att slunga iväg stenar, smuts och stickor som kan träffa människor och djur som kan skadas, krossa glas eller orsaka andra skador.*
- **Använd aldrig maskinen för att sprida kemikalier, gödselmedel eller andra ämnen.** *På så sätt hindras att giftiga material sprids.*

Säkerhetsvarningar för sugen

- **Stäng av motorn och koppla från förlängningssladden innan du öppnar luckan till luftintaget eller försöker sätta in eller ta bort sugrören.** *Motorn måste stängas av och fläktbladen får inte längre snurra för att undvika att de roterande bladen orsakar allvarlig skada.*
- **Inspektera området innan du påbörjar arbetet.** *Hårda föremål kan kastas genom uppsamlingssäcken eller fästet och bli till farliga projektiler som kan orsaka allvarlig skada på användaren eller andra personer.*
- **Sug inte upp stenar, grus, metall, glasskärvor etc.** *Korrekt användning av maskinen minskar möjligheten till personskada och/eller skada på själva maskinen.*
- **Försök inte att suga upp vatten eller andra vätskor.** *Om vatten eller andra vätskor kommer in i ett elverktyg ökar detta risken för elstötar.*
- **Kör aldrig maskinen om inte rätt utrustning är monterad.** *När maskinen används som sug ska alltid sug- och uppsamlingsaggregatet monteras. Försäkra dig om att uppsamlingsaggregatet är ordenligt stängt när maskinen körs för att undvika att skräp flyger omkring. Använd bara rekommenderade tillbehör.*
- **Sug inte upp bortkastade tändstickor, cigarrer, cigaretter eller aska från eldstäder, grillplatser, rishögar etc.** *Undvik situationer som kan orsaka antändning av uppsamlingssäcken. För att undvika eldspridning, använd inte blåsen i närheten av eldar av löv eller ris, eldstäder, grillplatser, askfat, etc.*
- **Använd alltid axelremmen när du använder sugen.** *Detta hjälper till att behålla kontrollen över elverktyget*
- **Kontrollera öppningarna för luftintag, vinkelröret och sugrören ofta, alltid när maskinen är avstängd och strömmen frånkopplad.** *Håll ventilationsöppningar och rör fria från skräp som kan ansamlas och begränsa luftflödet. Använd inte maskinen om någon öppning är blockerad. Håll den fri från damm, textilludd, hår och allt som kan minska luftflödet.*

Ytterligare säkerhetsrekommendationer

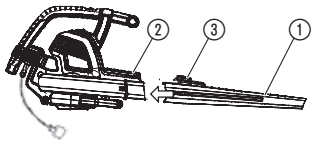
Fara! Vid monteringen kan smådelar sväljas och det finns kvävningsrisk genom plastpåsen. Håll småbarn borta vid monteringen.

Fara! Den här maskinen skapar ett elektromagnetiskt fält under driften. Det här fältet kan under vissa omständigheter växelverka med aktiva eller passiva medicinska implantat. För att undvika risken för allvarlig eller dödlig skada, rekommenderar vi att personer med medicinska implantat rådfrågar sin läkare eller tillverkaren av det medicinska implantatet innan maskinen används.

3. Montering

VARNING: Stäng av maskinen och koppla ur förlängningssladden innan du öppnar luftintagsskyddet eller försöker montera eller ta bort blåsröret eller sugrören.
Motorn måste stängas av och fläktbladen får inte längre snurra för att undvika att de roterande bladen orsakar allvarlig skada.

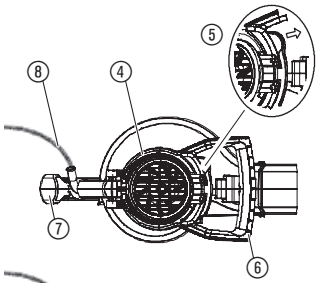
Att sätta i blåsröret:



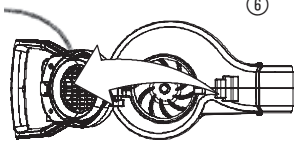
1. Rätta in spåren på blåsröret ① mot spåren på blåsutloppet ②.
2. Tryck in blåsröret i blåsutloppet tills det klickar på plats. Röret låses fast vid blåsen med frigöringsknappen ③.
3. För att ta ut blåsröret ska du trycka på frigöringsknappen ③ medan du drar i röret.

OBS! En säkerhetsbrytare hindrar maskinen från att starta om blåsröret inte är monterat korrekt.

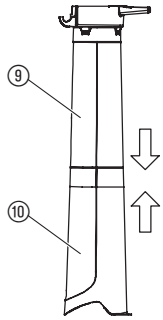
Att sätta i sugrören:



1. Öppna luftintagsskyddet ④ genom att lossa låsspärren såsom visas på bilden och dra sughandtaget ⑥ uppåt.

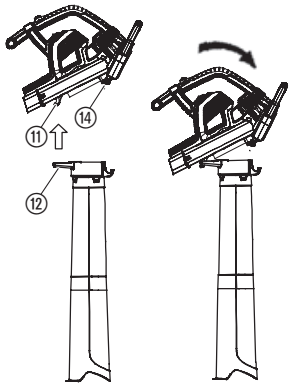


2. Låt låsspärren klicka in i blåsens bakre handtag ⑦. Se till att elkabeln ⑧ är fri.



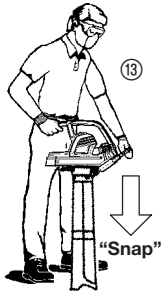
OBS! Det finns 2 sugrör, ett övre rör ⑨ och ett nedre ⑩. Det övre sugröret har en led och hakar på ena sidan och är rakt avskuret i båda ändarna. Det övre sugröret fästs vid blåsenheten. Det nedre sugröret har en böjd ände som du riktar mot marken när du använder sugen. Det nedre sugröret sätts ihop med det övre sugröret.

3. För att sätta ihop det nedre sugröret ⑩ med det övre ⑨ ska du först rätta in ändarna på de båda rören mot varandra. Tryck sedan ihop de båda rören tills det nedre röret sitter på plats i det övre röret.



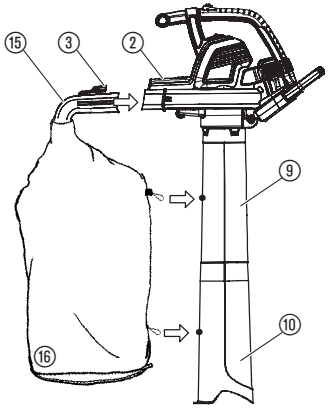
4. Placera det övre rörets led ⑫ i haken ⑪ på enhetens undersida.
5. Stöd maskinen mot marken ⑬ och vrid på blåsenheten tills röret klickar in i låsspärrarna ⑭ på fästena på blåsenheten.

OBS! En säkerhetsbrytare hindrar maskinen från att starta om sugrören inte är monterade korrekt.



S

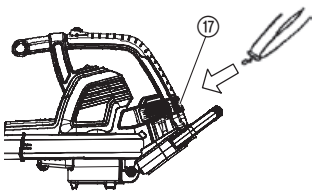
Montering av uppsamlingssäcken:



1. Rätta in spåren på vinkelröret ⑮ mot spåren på blåsutloppet ②.
2. Tryck in vinkelröret i blåsutloppet tills det klickar på plats. Vinkelröret låses fast med frigöringsknappen ③.
3. Knäpp fast uppsamlingssäcken ⑯ i öglorna på det övre sugröret ⑨ och på det nedre ⑩.

OBS! En säkerhetsbrytare hindrar maskinen från att starta om vinkelröret inte är monterat korrekt.

Montering av axelremmen:



Som extra stöd när du använder maskinen som sug finns en axelrem med i förpackningen. Fäst remmen vid maskinen innan du börjar arbeta. Klicka in haken på fästet ⑰.

S

Ändring från sugläge till blåsläge:

1. Stoppa maskinen och koppla ur förlängningssladden.
2. Ta bort vinkelröret och uppsamlingssäcken.
3. Ta bort sugrören genom att lossa låsspärren på luftintagsskyddet och vrid på skyddet tills rören frigörs från låsspärrarna på fästena.
4. Stäng luftintagsskyddet och kontrollera att det år låst.
5. Sätt tillbaka blåsröret. Se MONTERING AV BLÅSRÖR för beskrivning av hur detta rör monteras.

OBS! En säkerhetsbrytare hindrar maskinen från att starta om luftintagsskyddet inte är låst.

4. Funktion

VARNING: Använd inte maskinen om inte rören och uppsamlingssäcken monterats korrekt för att undvika att skräp flyger omkring och/eller kontakt med fläkthjulen vilket kan orsaka allvarlig skada.
Använd alltid handskar och skyddsglasögon för att förhindra att stenar eller skräp slungas iväg och rikoschetterar in i ögonen och ansiktet, vilket kan leda till blindhet eller andra allvarliga skador.

Kablar:

Använd endast en kabel av storlek 1,00 mm^2 upp till max 40 meter lång.

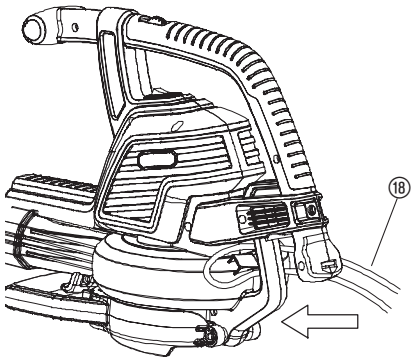
Maximal effekt:
1,00 mm^2 kabelstorlek
ErgoJet 3000 (EJ3000): 3000 W
ErgoJet 2500 (EJ2500): 2500 W

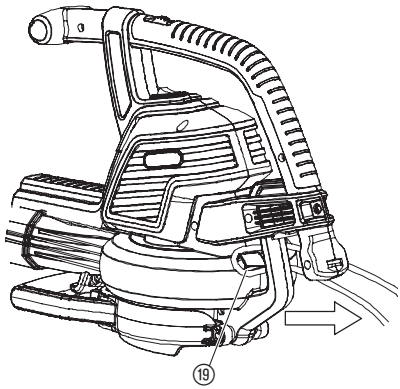
Elkablar och förlängningssladdar finns att få hos din lokala, godkända serviceverkstad. Använd endast förlängningssladdar som är specifikt utformade för utomhusbruk.

Anslutning av maskinen – kabelfäste/ förlängningssladdar:

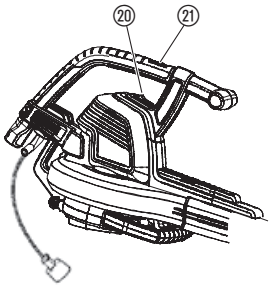
Lägg förlängningskabeln ⑱ i öglor och sätt in den i kabelfästet ⑲.

På så sätt undviks oavsedd frånkoppling av elanslutningen. Anslut den sen till elkabeln.





Starta blåsen:



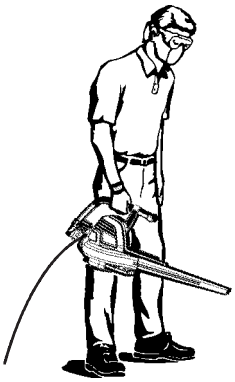
Sätt på blåsen:
Sätt ON/OFF-brytaren ⑳ i läge ON (I) för att sätta på maskinen.

OBS! Endast för ErgoJet 3000 (EJ 3000):
Motorhastigheten kan ökas eller minskas med hjälp av den reglerbara hastighetskontrollen ㉑.

FÖRSIKTIGHET: För att undvika att skada maskinen ska den reglerbara hastighetskontrollen endast användas i blåsläge. Försök INTE att använda den reglerbara hastighetskontrollen när sugfunktionen används. Lägre hastighet under sugningen kan göra att skräp hopas, motorn stannar och att det blir fel på maskinen.

Stäng av blåsen:
För att stoppa maskinen ska du flytta ON/OFF-brytaren ⑳ till läge OFF (0).

Arbetsställning:



Blåsläge

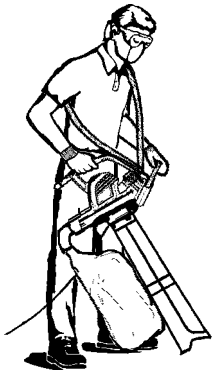
Använd maskinen som blås för att sopa bort skräp eller gräsklipp från körvägar, gångbanor, uteplatser etc. och för att blåsa gräsklipp, halm eller löv i högar eller för att avlägsna skräp från hörn, runt fogar eller mellan markstenar.

Endast för ErgoJet 3000 (EJ 3000):
Använd den reglerbara hastighetskontrollen för att öka eller minska motorns hastighet när maskinen används som blås.

Rikta luftflödet genom att rikta blåsröret nedåt eller åt sidan.

Arbeta alltid i riktning bort från fasta föremål såsom gångvägar, stora stenar, fordon och staket.

Rengör hörn genom att börja längst in och arbeta utåt. Härigenom undviker du en ansamling av skräp som kan flyga upp i ansiktet. Var försiktig när du arbetar i närheten av växter. Luftströmmen kan skada ömtåliga växter.



Sugläge

Använd maskinen som sug för att plocka upp torra material som löv, gräs, små kvistar och pappersbitar.

För bästa resultat när sugfunktionen används ska maskinen användas med hög hastighet.

Rör maskinen fram och tillbaka över materialet när du använder sugfunktionen. Undvik att forcera maskinen genom att använda den i skräphögar eftersom detta kan täppa till den.

Håll sugröret ca ett par cm ovanför marken för bästa resultat.



VARNING: Om maskinen täpps till ska den stängas av och förlängningssladden kopplas ur. Vänta tills fläkthjulet helt har slutat snurra och ta sedan bort sugröret. Känn försiktigt i sugöppningen och rensa ut skräpet som täpper till maskinen.
Detta minskar risken för att fläkthjulet orsakar personskada.

5. Förvaring

S

Förvaring:

Förvara maskinen med stickkontakten utdragen, väl utom räckhåll för barn.

1. Stäng av maskinen och koppla från maskinen från elnätet.
2. Låt motorn kallna före förvaring eller transport.
3. Förvara maskinen med alla skyddsanordningar på plats. Placera maskinen så att inga vassa föremål kan orsaka personskador.

Övervintring:

Förbered maskinen för förvaring när säsongen är över eller om den inte ska användas på 30 dagar eller mer.

Om blåsen ska ställas undan för förvaring under en längre period:

1. Stäng av maskinen och koppla från maskinen från elnätet.
2. Rengör hela enheten före långvarig förvaring.
3. Öppna luftintagsskyddet och avlägsna smuts, fett eller skräp som har ansamlats. Inspektera blåsen och alla rör. Stäng skyddet och se till att det är låst.
4. Använd en mjuk borste för att rengöra ventilationsöppningarna och luftintaget från skräp. Använd inte vatten.
5. Förvara, om möjligt, maskinen och förlängningssladden på väl ventilerad plats under tak, för att förhindra ansamling av damm och smuts. Täck inte maskinen med plast. Plast kan inte andas och kan orsaka kondens och eventuellt rostbildning eller korrosion.
6. Kontrollera att det inte finns några lösa skruvar på maskinen. Byt ut skadade eller slitna delar och delar som är sönder.
7. Ta bort rören för att underlätta förvaringen.

Avfallshantering:
(i överensstämmelse med EU-direktiv RL 2012/19/EU)



Denna produkt får inte kasseras tillsammans med normalt hushållsavfall.
Den måste avfallshanteras enligt lokala miljöbestämmelser.

6. Underhåll



VARNING: Stäng av maskinen och dra ut förlängningssladden innan några justeringar görs, tillbehör byts eller underhåll utförs.
Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att verktyget sätts igång av misstag.

S

FÖRE VARJE ANVÄNDNINGS-TILLFÄLLE

Kontrollera att det inte finns lösa fästdon och delar på maskinen:

Håll alla muttrar, bultar och skruvar åtdragna så att maskinen är i säkert och funktionsdugligt skick. Försäkra dig om att alla delar monterats korrekt.

- Luftintagsskydd
- Blåsrör
- Sugrör
- Uppsamlingssäck

Kontrollera att det inte finns några skadade eller slitna delar:

Kontakta en auktoriserad serviceverkstad för utbyte av skadade eller slitna delar.

- ON/OFF-brytare – Kontrollera att brytaren fungerar korrekt genom att sätta brytaren i OFF-läge. Försäkra dig om att motorn stannar och starta sen om motorn och fortsätt.
- Luftintagsskydd – Använd inte maskinen om luftintagsskyddet inte kan låsas ordentligt eller om det är skadat på något sätt.

EFTER VARJE ANVÄNDNINGS-TILLFÄLLE

Inspektera och rengör maskin och etiketter:



FARA! Elstöt!

Rengör aldrig ventilationsslitsarna med ett metallföremål.

- Efter varje användningstillfälle ska du kontrollera att det inte finns lösa eller skadade delar på maskinen. Rengör maskinen med en fuktig duk.
- Torka av maskinen med en ren och torr trasa.

Rengör uppsamlingssäcken:

VIKTIGT: UPPSAMLINGSSÄCKEN MÅSTE TÖMMAS PÅ RÄTT SÄTT.

- Uppsamlingssäcken ska tömmas och skötas på rätt sätt för att undvika att den skadas och att luftflödet hindras.
- Ta bort uppsamlingssäcken från maskinen och töm den efter varje användning. Lägg inte undan säcken för förvaring utan att först ha tömt den på allt innehåll (gräs, löv etc.).
- Tvätta säcken en gång om året. Ta bort säcken från blåsen och vänd ut och in på den. Tvätta säcken med hjälp av en vattenslang. Häng upp säcken och låt den torka fullständigt innan du använder den igen.

VARNING: Om maskinen täpps till ska den stängas av och förlängningssladden kopplas ur. Vänta tills fläkthjulet helt har slutat snurra och ta sedan bort sugrören. Känn försiktigt i sugöppningen och rensa ut skräpet som täpper till maskinen.
Detta minskar risken för att fläkthjulet orsakar personskada.

Ta bort föremål från luftintaget:

1. Ta bort sugrören.
2. Känn försiktigt i sugöppningen och rensa området vid luftintaget. Ta bort allt skräp från fläkthjulet.
3. Kontrollera att det inte finns några sprickor på fläkthjulet. Om det finns sprickor på enheten eller om den är skadad ska den inte användas. Låt en auktoriserad serviceverkstad byta ut delarna. Försök inte byta ut dem själv.

7. Felsökning

VARNING: Stäng alltid av maskinen och dra ut förlängningssladden innan de åtgärder utförs som anges nedan, utom de åtgärder som kräver att maskinen är påslagen.
Motorn måste stängas av och fläktbladen får inte längre snurra för att undvika att de roterande bladen orsakar allvarlig skada.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Maskinen fungerar inte.	1. Brytaren är i läge OFF (0).	1. Sätt brytaren på läge ON (I).
	2. Förlängningssladden är frånkopplad.	2. Anslut förlängningssladden igen.
	3. Överströmsskyddet har utlösts, eller en säkring har gått.	3. Återställ överströmsskyddet eller säkringen.
	4. Blåsrör, vinkelrör, och/eller sugrör är inte monterade på rätt sätt.	4. Kontrollera monteringen av röret.
	5. Uppsamlingssäcken är full.	5. Töm uppsamlingssäcken.
	6. Mekaniskt fel.	6. Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
Maskinen vibrerar på onormalt sätt.	1. Mekaniskt fel	1. Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
Fläkthjulet snurrar inte fritt.	1. Skräp i luftintaget.	1. Rengör enheten. Ta bort allt skräp.
	2. Mekaniskt fel.	2. Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.

Kontakta GARDENAS serviceavdelning för andra eventuella feltillstånd. Reparationer ska utföras av GARDENAS serviceavdelningar eller av specialiserade distributörer som är auktoriserade av GARDENA.

8. Tekniska Data

	Art. 9332 ErgoJet 3000 (EJ3000)	Art. 9334 ErgoJet 2500 (EJ2500)
Motor – effektförbrukning	Max. 3000 W	Max. 2500 W
Nätspänning	220 – 240 V	220 – 240 V
Frekvens	50 Hz	50 Hz
Sugflöde	170 l/s	170 l/s
Finfördelning	16:1	14:1
Blåshastighet	Max. 310 km/h	Max. 310 km/h
Vikt blås/sug	Max. 4,8 kg	Max. 4,8 kg
Uppsamlingssäckens kapacitet	45 l	45 l
Arbetsplatsens ljudtrycksnivå	83 dB(A), KpA: 3,0 dB(A)	87 dB(A), KpA: 1,0 dB(A)
Ljudnivå L_{WA} 2)	Uppmätt 99 dB(A) / garanterad 102 dB(A)	Uppmätt 102 dB(A) / garanterad 103 dB(A)
Hand/arm vibrationer a_{vhw} 1)	< 3,92 m/s^2	< 2,7 m/s^2

9. Service / Garanti

Garanti:

GARDENA lämnar 2 års garanti för denna produkt. Garantin gäller från inköpsdatum. Garantin omfattar väsentliga fel på produkten som beror på fabrikations- eller materialfel och som påtalats oss före garantitidens utgång. Garantin innebär utbyte mot en produkt med perfekt funktion eller gratis reparation av den insända produkten om följande villkor är uppfyllda:

- Produkten har använts varsamt och enligt bruksanvisningen.
- Köparen eller någon annan får inte ha försökt reparera produkten.

Blåsröret och sugrören är slitdelar och täcks inte av garantin.

Tillverkarens garanti gäller ej särskilda överenskommelser mellan återförsäljare och köpare.

Vid störningar ber vi dig sända in produkten tillsammans med bevis för inköpet och en felbeskrivning till GARDENA Service.

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

D *Produkthaftung*
Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.

GB *Product Liability*
We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F *Responsabilité*
Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL *Productaansprakelijkheid*
Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S *Produktansvar*
Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK *Produktansvar*
Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FI *Tuotevastuu*
Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

I *Responsabilità del prodotto*
Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E *Responsabilidad de productos*
Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P *Responsabilidade sobre o produto*
Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas.
A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

PL *Odpowiedzialność za produkt*
Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

H ***Termékszavatosság***
Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a természavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károkra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

CZ ***Odpovědnost za výrobek***
Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

SK ***Predmet záruky***
Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené arovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

GR ***Ευθύνη για το προϊόν***
Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από πς συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

SLO ***Jamstvo za izdelek***
Pismeno poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblaščeni servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

HR ***Odgovornost za proizvod***
Izričito napominjemo da u skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode nismo odgovorni za štete uzrokovane našim uređajima ako su one izazvane nestručnim popravkom ili u slučaju zamjene dijelova nisu korišteni originalni GARDENA dijelovi ili dijelovi koje smo odobrili i popravak nije izvršio GARDENA servis ili ovlašteni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

RO ***Responsabilitatea legala a produsului***
Menționam in mod expres ca, in concordanta cu responsabilitatea legala a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre daca se datorează reparării necorespunzătoare sau daca piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau daca reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Sevice GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplica si pieselor de schimb si accesoriilor.

BG ***Отговорност за качество***
Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист.
Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST ***Tootevastutus***
Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

LT ***Atsakomybė už produkciją***
Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba nejgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV ***Produkta atbildība***
Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

D EG-Konformitätserklärung

Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen.
Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

GB EU Declaration of Conformity

The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

F Certificat de conformité aux directives européennes

Le constructeur, soussigné :
Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne.
Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.

NL EU-overeenstemmingsverklaring

Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard.
Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

S EU Tillverkarintyg

Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.

DK EU Overensstemmelse certificat

Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.

FI EU-yhdenmukaisuusvakuutus

Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiessään yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.

I Dichiarazione di conformità alle norme UE

La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

E Declaración de conformidad de la UE

El que subscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.

P Certificado de conformidade da UE

Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica osaparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.

PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej

Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów.
W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązywania.

H EU-Megfelelőségi nyilatkozat

Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.

CZ Prohlášení o shodě EU

Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.

SK EU-Vyhlásenie o zhode

Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré uviedla na trhu v tomto vyhotovení, spĺňajú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných noriem EU a noriem špecifických pre výrobok.
Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.

GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ

Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδιδόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφάλειας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα.
Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.

SLO EV-izjava o skladnosti

Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov.V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.

HR Izjava o sukladnosti EU-a

Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plasiranoj na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmjene uređaja koje nismo odobrili.

RO UE-Certificat de conformitate

Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele menţionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranţa UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine
nul in cazul modificării aparatului fără aprobarea noastră.

BG ЕС-Декларация за съответствие

Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.

EST ELi vastavusdeklaratsioon

Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringlusse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.

LT ES Atitikties deklaracija

Pasirašanti įmonė Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose atitinka ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.

LV ES-atbilstības deklaracija

Parakstījusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem.
Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.

Bezeichnung der Geräte:	**Bläser/Sauger**
Description of the units:	**Blower/vacuum**
Désignation du matériel :	**Souffleur/aspirateur**
Omschrijving van de apparaten:	**Bladblazer/bladzuiger**
Produktbeskrivning:	**Blås/sug**
Beskrivelse af produktet:	**Blæser/suger**
Laitteiden nimitys:	**Puhallin/imuri**
Descrizione dei prodotti:	**Soffiatore/aspiratore**
Descripción de la mercancía:	**Soplador/aspirador**
Descrição dos aparelhos:	**Soprador/aspirador**
Nazwa urządzenia:	**Dmuchawa/odkurzacz**
A készülékek megnevezése:	**Levélfúvó/szívó**
Označení přístrojů:	**Fukar/vysavač**
Označenie zariadenia:	**Fukač/vysávač**
Ονομασία της συσκευής:	**Φυσητήρας/αναρροφητήρας**
Opis naprave:	**Puhalnik/sesalnik**
Oznaka uređaja:	**Puhač/usisavač**
Descrierea articolelor:	**Refulator/aspirator**
Обозначение на уредите:	**Духалка/вакуум**
Seadmete nimetus:	**Puhur/imur**
Prietaisų pavadinimas:	**Pūstuvas/siurblys**
Iekārtu apzīmējums:	**Pūtējs/putekļsūcējs**

Typen:	Típusok:	Art.-Nr.:	Cikkszám:
Types:	Typy:	Art. No.:	Číslo artiklu:
Types :	Typ:	Référence :	Art.:
Type:	Τύποι:	Art.nr.:	Αριθ. είδους:
Typ:	Tipi:	Art.nr.:	Art št.:
Typer:	Tipovi:	Art. nr.:	br. art.
Tyypit:	Tipuri:	Tuoten:o	Nr art.:
Tipi:	Типове:	Art.:	Арт. номер:
Tipos:	Tüübid:	Art. No:	Toote nr :
Tipos:	Tipai:	Art. no:	Gaminio nr.:
Typy:	Tipi:	Nr artykułu:	Izstr.:

ErgoJet 3000 (EJ3000)

ErgoJet 2500 (EJ2500)

9332

9334

EU-Richtlinien:	ES-smernice:
EU directives:	EU smjernice:
Directives européennes :	Directive UE:
EU-richtlijnen:	ЕС-директиви:
EU directiv:	ELi direktiivid:
EU Retningslinier:	ES direktyvos:
EY-direktiivit:	ES-direktīvas:
Direttive UE:	**2006/42/EG**
Normativa UE:	**2004/108/EG** bis 19.04.2016
Directrizes da UE:	**2014/30/EG** ab 20.04.2016
Dyrektywy Unii Europejskiej:	**2000/14/EG**
EU-irányelvek:	**2011/65/EG**
Směrnice EU:	
EU-Predpisy:	
Οδηγίες της ΕΕ:	

Geltende Normen: / Applicable standards:

EN ISO 12100
IEC 60335-2-100
EN 60335-1
EN 15503

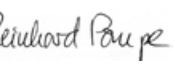
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler	Konformitätsbewertungs-verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V
Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler	Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V
Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler	Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V

Schall-Leistungspegel:	gemessen / garantiert
Noise level:	measured / guaranteed
Puissance acoustique :	mesurée / garantie
Geluidsniveau:	gemeten / gegarandeerd
Ljudnivå:	uppmätt / garanterad
Lydtryksniveau:	afmålt / garanti
Melun tehotaso:	mitattu / taattu
Livello rumorosità:	testato / garantito
Nivel sonoro:	medido / garantizado
Nível de ruido:	medido / garantido
Poziom natężenia dźwięku:	zmierzone / gwarantowane
Zajteljesítmény szint:	mért / garantált
Hluková hladina výkonu:	naměřeno / garantováno
Výkonová hladina hluku:	meraná / garantovaná
Επίπεδο ισχύος ήχου:	μετρήθηκαν / εγγυημένα
Nivo hrupa:	izmerjeno / zagotovljeno
Razina zvučne snage:	izmjereno / garantirano
Nivel de putere acustică:	măsurat / garantat
Ниво на шума:	измерено / гарантирано
Helivõimsuse tase:	mõõdetud / garanteeritud
Garso stiprumo lygis:	išmatuotas / garantuotas
Trokšņu jaudas līmenis:	izmērītais / garantētais

Art. 9332: 99 dB(A) / 102 dB(A)
Art. 9334: 102 dB(A) / 103 dB(A)

Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung:	Rok umístění značky CE:
Year of CE marking:	Rok udelenia značky CE:
Année d'apposition du marquage CE :	Έτος σήματος CE:
Installatiejaar van de CE-aanduiding:	Leto namestitve CE-oznake:
Märkningsår:	Godina dobivanja CE oznake:
CE-Mærkningsår:	Anul de marcare CE:
CE-merkin kiinnitysvuosi:	Година на поставяне на CE-маркировка:
Anno di applicazione della certificazione CE:	CE-märgistuse paigaldamise aasta:
Colocación del distintivo CE:	Metai, kada pažymėta CE-ženklu:
Ano de marcação pela CE:	CE-marķējuma uzlikšanas gads:
Rok nadania oznakowania CE:	
CE-jelzés elhelyezésének éve:	**2011**

Ulm, den 02.06.2015	Der Bevollmächtigte
Ulm, 02.06.2015	Authorised representative
Fait à Ulm, 02.06.2015	Le mandataire
Ulm, 02-06-2015	De gevolmachtigde
Ulm, 2015.06.02.	Auktoriserad representant
Ulm, 02.06.2015	Autoriseret repræsentant
Ulmissa, 02.06.2015	Valtuutettu edustaja
Ulm, 02.06.2015	Persona delegata
Ulm, 02.06.2015	La persona autorizada
Ulm, 02.06.2015	O representante
Ulm, dnia 02.06.2015	Pełnomocnik
Ulm, 02.06.2015	Meghatalmazott
Ulm, 02.06.2015	Zplnomocněnec
Ulm, dňa 02.06.2015	Splnomocnený
Ulm, 02.06.2015	Ο εξουσιοδοτημένος
Ulm, 02.06.2015	Pooblaščenec
Ulm, dana 02.06.2015	Ovlaštena osoba
Ulm, 02.06.2015	Conducerea tehnică
Улм, 02.06.2015	Упълномощен
Ulm, 02.06.2015	Volitatud esindaja
Ulm, 02.06.2015	Įgaliotasis atstovas
Ulme, 02.06.2015	Pilnvarotā persona



Reinhard Pompe
Vice President

Deutschland / Germany
GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев" № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/975 30 76
www.husqvarna.bg

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile
Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China
Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
ALD Group
Beliashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucureşti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО „Хускварна"
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк",
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 118 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiying@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden
Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey
GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

115446526 15.06.2015
Husqvarna AB
SE-561 82 Huskvarna
Sweden

9332-20.960.03/0615
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com